



4.BM-Open Classic

- Veranstalter:** Segel Club Münster e.V.
- Wettfahrtleiter:** Carsten Eggelsmann
- Schiedsobmann:** Stefan Kaste
- Revier:** Aasee in Münster
- Termin:** 15.06. - 16.06.2013
- Wettfahrtanzahl:** Es sind 5 Wettfahrten vorgesehen (1. Streicher)
- Ankündigungssignal:** Samstag 15.06.2013 Uhr 14:00
- Letzte Startmöglichkeit :** Sonntag 16.06.2013 Uhr 14:00
- Meldeschluss:** 10.06.2013 – Nachmeldungen sind möglich
- Kran:** Freitag 14.06.2013 ab 16:00 Uhr (nach Absprache)

Ausschreibung

Notice of Race

- | 1 | Regeln | Rules |
|-----|--|--|
| 1.1 | Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „Wettfahrtregeln Segeln“ festgelegt sind. Ferner gelten die Ordnungsvorschriften insbesondere die RO des Deutschen Segler Verbandes | The regatta will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i> . Additional the German National prescriptions especially the RO issued by the Deutschen Segler Verbandes will prevail. |
| 1.2 | Nicht zutreffend | Not applicable |
| 1.3 | Änderungen der Regeln werden vollständig in den Segelanweisungen angegeben. Die Segelanweisungen können auch weitere Wettfahrtregeln ändern. Insbesondere die | Changes to the rules will appear in full in the sailing instructions. The sailing instructions may also change other racing rules. Especially the WR of the SCM have to be noticed. |

WR des SCM sind zu beachten.

1.4	Nicht zutreffend	Not applicable
1.5	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachen gilt der englische Text, für die Ordnungsvorschriften des DSV der deutsche Text.	If there is a conflict between languages the English text will take precedence. For the German national prescriptions the German text will take precedence
2	Werbung	Advertising
2.1	Es gilt ISAF Regulation 20	ISAF Regulation 20 will apply
2.2	Boote können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und gestellte Werbung anzubringen.	Boats may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority.
3	Teilnahmeberechtigung und Meldung	Eligibility and Entry
3.1	Die Regatta ist für alle BM (16m ²) offen.	The regatta is open to al BM (16m ²) boats.
3.2	Der Schiffsführer muss entweder einen gültigen DSV-Führerschein, Jüngstsegelschein, Sportsegelschein oder einen für das Fahrtgebiet vorgeschriebenen oder empfohlenen amtlichen, auch vom DSV im Auftrage des Bundesministeriums für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen ausgestellt und gültigen Führerschein besitzen. Bei Mitgliedern anderer nationaler Verbände gilt ein entsprechender Befähigungsnachweis ihres Landes.	The person in charge shall either have a valid driving license of the DSV, "Youth sailor license", "Sport sailor license" or a valid official license prescribed or recommended for the sailing area, issued by the DSV by order of the government department for traffic, construction and home development. Members of other national federations shall have an adequate driving license of their national authority.
3.3	Nicht zutreffend	Not applicable
3.4	Teilnahmeberechtigte Boote melden, indem Sie das Meldeformular ausfüllen. Fax 0251 / 9245035 Tel: 0162-5656015 E-Mail: z.mester@t-online.de oder info@segel-club-muenster.de	Eligible boats may enter by completing the online form +49 251 / 9245035 Tel: (+49) 0162-5656015 Mail: z.mester@t-online.de or info@segel-club-muenster.de
3.5	Folgende Beschränkungen bezüglich der Anzahl der Boote gelten: Höchstteilnehmerzahl 30 Boote	The following restrictions on the number of boats apply: 30 boats.
4	Einstufung Nicht anwendbar	Classification Not applicable
5	Meldegebühr	Fees
5.1	Die geforderten Meldegebühren sind im folgenden aufgelistet: Meldegebühr 20,-€ p.P. Der Anspruch auf Zahlung des Meldegeldes entfällt nicht durch Rücknahme der Meldung oder durch Fernbleiben des Bootes. Das Meldegeld wird nur bei Ablehnung der Meldung zurückerstattet.	Required fees are as follows: Entry Fee 20,-€ p.P. The entry fee shall be paid after entering, even if the entry is cancelled later on or the boat does not show up. Entry fees will only refunded if the entry is rejected.

5.2	Rahmenveranstaltung siehe Programm	Social events see program
5.3	Zur Meldung ist das Meldeformular zu verwenden	For Entering use the official entry form.
6	Qualifizierungs- und Final-Serien Nicht zutreffend	Qualifying Series and Final Series Not applicable
7	Zeitplan	Schedule
7.1	Anmeldung: Samstag 15.06.2013 von 10:00 bis 13:00 Uhr	Registration: Saturday 15.06.2013 between 10 AM and 1 PM
7.2	Nicht zutreffend	Not applicable
7.3	Datum der Wettfahrten: 15.06.2013 – 16.06.2013 Wettfahrten	Dates of racing: 15.06.2013 – 16.06.2013 racing
7.4	Anzahl der Wettfahrten: Es sind insgesamt 5 Wettfahrten vorgesehen. Die maximale Dauer der Wettfahrten pro Tag ergibt sich aus der RO.	Number of races: 5 Races are scheduled. The maximum duration of races per day according to RO.
7.5	Der geplante Zeitpunkt des Ankündigungssignals für die 1. Wettfahrt ist Samstag 15.06.2013 um 14:00 Uhr. Das 1. Ankündigungssignal des Tages für die folgenden Wettfahrttag wird durch Aushang bekanntgegeben.	The scheduled time of the warning signal for the first race is Saturday 15.06.2013 at 2.00 PM. First warning signal for the following day will be posted at the notice board.
7.6	Letzte Startmöglichkeit: Sonntag 16.06.2013 um 14:00 Uhr	Last possible starting time: Sunday 16.06.2013 at 2 PM
8	Vermessung Nicht zutreffend	Measurements Not applicable
9	Segelanweisungen Die Segelanweisungen sind am Samstag 15.06.2013 von 09:00 bis 14:00 im Regattabüro erhältlich.	Sailing Instructions The sailing instructions will be available on Saturday 15.06.2013 between 9 AM and 2 PM at the Race Office.
10	Veranstaltungsort	Venue
10.1	Aasee/Münster	Aasee/Münster
10.2	Nicht zutreffend	Not applicable
11	Die Bahnen Die Beschreibung der Bahnen erfolgt in den Segelanweisungen bzw. in der Steuermannbesprechung.	The Courses Courses to be sailed will be described in the sailing instructions or during the Helmsman meeting.
12	Strafsystem	Penalty System
12.1	Nicht zutreffend	Not applicable

12.2	Nicht zutreffend	Not applicable
13	Wertung Bei 1-3 Wettfahrten werden alle Wettfahrten gewertet. Bei 4 und mehr Wettfahrten werden alle Wettfahrten mit Ausnahme der schlechtesten Wettfahrt gewertet.	Scoring For 1-3 races all races will be scored. For 4 races and more all races will be scored except the worst result.
14	Teamboote sind nicht zugelassen	Support Boats are not allowed
15	Liegeplätze Die Boote müssen auf ihren zugewiesenen Liegeplätzen liegen.	Berthing Boats shall be kept in their assigned places in the boat park.
16	Einschränkungen des Aus dem Wasser Nehmens Kielboote dürfen während der Regatta nur unter den Bedingungen einer vorher eingeholten schriftlichen Erlaubnis der Wettfahrtleitung aus dem Wasser genommen werden.	Haul-Out Restrictions Keelboats shall not be hauled out during the regatta except with and according to the terms of prior written permission of the race committee.
17	Tauchausrüstung und Plastikbehälter nicht zutreffend	Diving Equipment and Plastic Pools Not applicable
18	Funkverkehr Ein Boot darf außer im Notfall während der Wettfahrt weder über Funk senden noch Funkmitteilungen empfangen, die nicht allen Booten zur Verfügung stehen. Diese Beschränkung trifft auch auf Mobiltelefone zu.	Radio Communication Except in an emergency, a boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.
19	Preise Werden vom Segel Club Münster e.V. gegeben.	Prizes Will be awarded by Segel Club Münster e.V.
20	Haftungsausschluss Die Verantwortung für die Entscheidung eines Bootsführers, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt allein bei ihm, er übernimmt insoweit auch die Verantwortung für seine Mannschaft. Der Bootsführer ist für die Eignung und das richtige seemännische Verhalten seiner Crew sowie für die Eignung und den verkehrssicheren Zustand des gemeldeten Bootes verantwortlich. Der Veranstalter ist berechtigt, in Fällen höherer Gewalt oder aufgrund behördlicher Anordnungen oder aus Sicherheitsgründen, Änderungen in der Durchführung der Veranstaltung vorzunehmen oder die Veranstaltung abzusagen. In diesen Fällen besteht keine Schadenersatzverpflichtung des Veranstalters gegenüber dem Teilnehmer. Eine Haftung des Veranstalters, gleich aus welchem Rechtsgrund, für Sach- und	Disclaimer of Liability The responsibility for the decision of the person in charge to participate in a race or to continue with it is solely with him, to that extent he also takes the responsibility for his crew. The helmsman is responsible for the qualification and the correct nautical conduct of his crew as well as for the suitability and the transport-safe condition of the registered boat. In cases of Force Majeure or on grounds of administrative orders or for safety reasons the organizer is entitled to make changes in the realisation of the event or to cancel the event. In these cases there does not exist any liability for compensation of the organizer to the participant. In case of a violation of obligations that do not constitute primary respectively material contractual duties (cardinal obligations), the liability of the organizer, no matter because of which cause in law, for material and property damages of all kinds and their consequences that arise to the participant during or in connection with the participation in the event resulting from a conduct of the organizer, his representatives, servants or agents, is

Vermögensschäden jeder Art und deren Folgen, die dem Teilnehmer während oder im Zusammenhang mit der Teilnahme an der Veranstaltung durch ein Verhalten des Veranstalters, seiner Vertreter, Erfüllungsgehilfen oder Beauftragten entstehen, ist bei der Verletzung von Pflichten, die nicht Haupt-/bzw. vertragswesentliche Pflichten (Kardinalpflichten) sind, beschränkt auf Schäden, die vorsätzlich oder grob fahrlässig verursacht wurden. Bei der Verletzung von Kardinalpflichten ist die Haftung des Veranstalters in Fällen einfacher Fahrlässigkeit beschränkt auf vorhersehbare, typischerweise eintretende Schäden. Soweit die Schadenersatzhaftung des Veranstalters ausgeschlossen oder eingeschränkt ist, befreit der Teilnehmer von der persönlichen Schadenersatzhaftung auch die Angestellten – Arbeitnehmer und Mitarbeiter – Vertreter Erfüllungsgehilfen, Sponsoren und Personen, die Schlepp-, Sicherungs-, oder Bergungsfahrzeuge bereitstellen, führen oder bei deren Einsatz behilflich sind, sowie auch alle anderen Personen, denen im Zusammenhang mit der Durchführung der Veranstaltung ein Auftrag erteilt worden ist. Die gültigen Wettfahrtregeln der ISAF, die Klassen-vorschriften sowie die Vorschriften der Ausschreibung und Segelanweisung sind einzuhalten und werden ausdrücklich anerkannt.”

Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

restricted to damages that were caused wilfully or grossly negligent. When a violation of cardinal obligations occurs, in cases of simple negligence the liability of the organizer is limited to foreseeable, typically occurring damages. To the extent that the liability for damages of the organizer is excluded or restricted, the participant also relieves the staff – employees and representatives, agents, servants, sponsors and individuals who provide or drive salvage, safety or rescue vessels or assist with their use - from the individual liability for damages, as well as also all other individuals who were instructed to act in connection with the realisation of the event. The effective racing rules of the ISAF, the class rules as well as the regulations of the Notice of Race and the Sailing Instructions are to be complied with and are expressly recognised. The German law apply.

21

Versicherung

Alle teilnehmenden Boote müssen eine gültige Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 3,5 Mio. € für die Veranstaltung haben.

Insurance

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 3,5 million € for the event.

22

Weitere Informationen

Für weitere Informationen bitte an Roland Conrad oder Zoltan Mester wenden.
Tel.: +49 162 5656015
e-mail: z.mester@t-online.de
conrad.architekt@t-online.de

Further Information

For further information please contact Roland Conrad or Zoltan Mester
Tel.: +49 162 5656015
e-mail: z.mester@t-online.de
conrad.architekt@t-online.de



Meldung zum 4. BM - Open Classic
15. - 16.06.2013

Entryform for the 4. BM-Open Classic
15. - 16.06.2013

Steuermann / Vorschoter / Gast
Helmsman / Bowman / Guest

Name / Name: _____ / _____ / _____

Vorname / Firstname : _____ / _____ / _____

Kontaktadresse der Crew: _____ / _____
(E-mail und/oder Telefonnummer)

Kontaktaddress of the Crew: _____ / _____
(E-mail address and/or Phonnumber)

Segelnummer / Sail Number: _____

Verein/ Yacht Club: _____ / _____
(Kürzel /Abbreviation) (Voller Name/Full Name)

Club Nr. des DSV: _____ Bootsname/ Name of the Boat: _____

Frühstück im Club am 16.06.2013: ja nein, Personzahl: _____

Breakfast at the Clubhouse on the 16.06.2013: yes no , Persons: _____

Mail an / to z.mester@t-online.de oder / or conrad.architekt@t-online.de
Fax an/ to +49 251-9245035

oder / or

Segel - Club - Münster e.V.
Annette Allee 7
D -48149 Münster
E-Mail: info@segel-club-muenster.de
www.segel-club-muenster.de